



Инструкция
по использованию
Пайдалану жөніндегі
нұсқаулық

Электроводонагреватель
Электр су жылытқышы

CF50V-P3(R)
CF80V-P3(R)
CF50V-P5(R)
CF80V-P5(R)

Пожалуйста, перед использованием внимательно прочитайте эту инструкцию. Сохраните его надлежащим образом для справки в будущем.

Этот продукт предназначен только для домашнего использования и не может использоваться для промышленных или коммерческих целей.

Қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Болашақта анықтама алу үшін оны тиісті түрде сақтаңыз.

Бұл өнім тек үйде пайдалануға арналған және оны өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсатта пайдалануға болмайды.

Каталог:

1. Правила техники безопасности (изучите их перед эксплуатацией).....	3
2. Технические характеристики, комплектация	4-5
3. Монтаж	6-8
4. Эксплуатация	9-10
Эксплуатация (серия P5)	9
Эксплуатация (серия P3)	10
Примечания по эксплуатации	10
5. Очистка и техническое обслуживание	11
6. Транспортировка и хранение	11
7. Утилизация изделия	11
8. Устранение неисправностей	12

Правила техники безопасности (изучите их перед эксплуатацией)

Расшифровка символов



Запрещено

Обозначает запрещенное действие.



Предупреждение

Обозначает обязательное действие.



Внимание

Обозначает действие, на которое следует обратить внимание.



Запрещено



Заземление



Предупреждение



Внимание



Внимание



Запрещено



Запрещено

В том случае, если электроводонагреватель (ЭВН) имеет аномальный резкий запах гари, немедленно отключите электропитание и свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

Только квалифицированные специалисты могут осуществлять операции по ремонту, техническому обслуживанию, разборке и модификации ЭВН без разрешения.

Используйте отдельную розетку с защитным заземлением.

В случае повреждения шнура питания, его замена должна осуществляться квалифицированными сотрудниками производителя или отдела технического обслуживания, чтобы предотвратить возникновение опасных ситуаций.

В случае долгосрочной приостановки эксплуатации ЭВН, необходимо отключить ЭВН от электропитания, а также в соответствии с разделом руководства по очистке и уходу, слить из него всю воду.

Примите меры предосторожности во избежание ожога горячей водой.

- Избегайте прикосновения к клапану и трубопроводу горячей воды
- Перед использованием ЭВН убедитесь, что температура воды комфортна для вас.

Не устанавливайте ЭВН вне помещения.

Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором. Чистка и обслуживание ЭВН не должны производиться детьми без присмотра.



Запрещено



Запрещено



Предупреждение



Запрещено



Запрещено



Предупреждение



Предупреждение



Запрещено



Предупреждение



Предупреждение

Строго запрещается устанавливать ЭВН в местах, подвергающихся сильному холоду. Обледенение бака и трубопровода ЭВН может вызвать трещины на его поверхности, что в свою очередь приведет к утечке воды и ожогам.

Не прикасайтесь к штепселю мокрыми руками.

Проверьте показания амперметра и убедитесь, что сечение провода соответствует номинальному току ЭВН. При необходимости обратитесь к квалифицированному электрику.

Не используйте горячую воду ЭВН непосредственно в качестве питьевой воды, или в аналогичных целях.

Не направляйте струю водяных брызг или пара на корпус ЭВН.

Примите меры по предотвращению обмерзания ЭВН при низких температурах.

Монтируйте ЭВН на твердой и ровной стене.

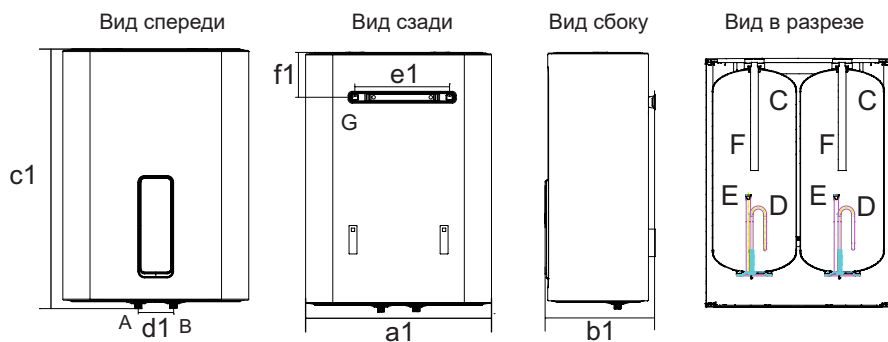
Не монтируйте ЭВН в местах, не оборудованных сливной системой. Монтаж ЭВН на полу не допускается.

Запрещается использовать прибор лицами (включая детей до 3 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также без опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не инструктированы; Детям от 3 до 8 лет разрешается пользоваться только клапаном, подключенным к водонагревателю.

Регулярно проверяйте рабочее состояние предохранительного клапана.

Технические характеристики, комплектация

Габаритные размеры



A Выход горячей воды
B Вход холодной воды
C Внутренний бак
D ТЭН

E Трубка с термостатами
F Магниевый анод (стержень)
G Настенный кронштейн

Модель	a1 (мм)	b1 (мм)	c1 (мм)	d1 (мм)	e1 (мм)	f1 (мм)
CF50V-P3(R) CF50V-P5(R)	530	320	745	100	360	194
CF80V-P3(R) CF80V-P5(R)	530	320	1070	100	360	194

Примечание:

Предел допустимого отклонения вышеуказанных параметров $\pm 10\%$.

Технические характеристики

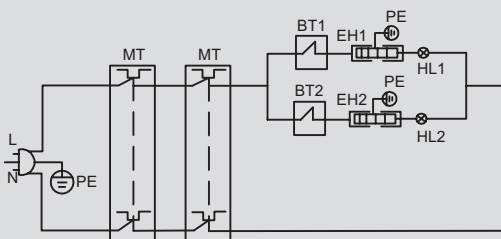
Модель / Параметр	Ед. изм	CF50V-P3(R) CF50V-P5(R)	CF80V-P3(R) CF80V-P5(R)
Номинальное напряжение	В	220-240	220-240
Номинальная частота	Гц	50	50
Номинальное давление	МПа	0,80	0,80
Номинальная мощность	Вт	3000	3000
Вес нетто	кг	25	34
Максимальная температура	°С	75	75
Номинальный объем	л	50	80
Водонепроницаемый класс	/	IPX4	IPX4

Примечание: Предел допустимого отклонения массы нетто: $\pm 10\%$.

Электрическая принципиальная схема

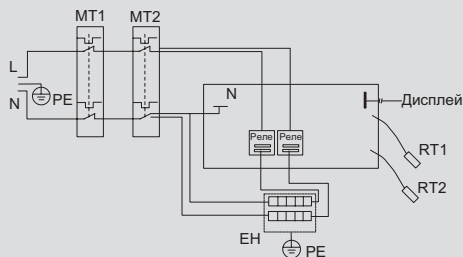
Серия P3:

MT — Защитный термостат
 BT — Регулируемый термостат
 HL — Индикаторная лампа нагрева воды
 EH — Нагревательный элемент
 PE — Заземление (желтый/зеленый)
 L — Фаза (коричневый)
 N — Ноль (синий)



Серия P5:

PE — Заземление (желтый/зеленый)
 L — Фаза (коричневый / черный)
 N — Ноль (синий)
 MT1/MT2 — Защитный термостат
 EH — Нагревательный элемент
 RT1/RT2 — Датчик



Упаковочный лист

Количество	Название	Электроводо-нагреватель (шт.)	Предохранительный клапан (шт.)	Инструкция (экземпляр)	Анкерный болт (шт.)
Модель					
Серия P3		1	1	1	2
Серия P5					

Меры предосторожности при монтаже

- Для дальнейшего обслуживания и возможного ремонта водонагревателя, при монтаже ЭВН необходимо предусмотреть определенные зазоры (не менее 250 мм по вертикали, не менее 700 мм по горизонтали). При монтаже ЭВН внутри закрытого короба, в уровне нижней части короба необходимо предусмотреть люк, обеспечивающий возможность съема технологической крышки для проведения обслуживания.
- Убедитесь, что давление воды в водопроводе не менее 0,05 МПа и не более 0,75 МПа.
- Устанавливайте электроводонагреватель в помещении с температурой окружающей среды выше 0 °C и централизованной системой водоснабжения. Патрубок горячей воды должен располагаться как можно ближе к крану горячей воды. Если расстояние между ЭВН и краном горячей воды превышает 8 м, рекомендуется использовать термоизоляцию водопровода, чтобы уменьшить потери тепла.
- Стена, на которой монтируется водонагреватель, должна быть прочной и устойчивой. Она должна выдерживать двукратный вес водонагревателя с водой. Использование клеевых материалов не допускается, чтобы избежать падения водонагревателя. Если используется не несущая стена или стена из пустотелых кирпичей, то необходимо принять соответствующие предохранительные меры, например, установить дополнительно стойки, использовать сквозные винты и стяжки.
- Водонагреватель необходимо расположить в месте, оборудованном напольным сливным отверстием и обеспечивающим удобство доступа к ЭВН. Убедитесь, что утечка воды из бака не приведет к повреждению окружающих или подземных объектов. Водонагреватель не рекомендуется располагать над унитазом, ванной, умывальником или над дверной коробкой, чтобы у пользователя не возникло чувство гнета и опасности.
- Правильно подсоединяйте впускные и выпускные трубы. Установку предохранительного клапана следует выполнять предусмотренным способом, без каких-либо непредусмотренных модификаций. Обеспечьте беспрепятственный выход воды из отверстия предохранительного клапана наружу.
- Для проверки правильности подключения фазы и нуля используйте электрический тестер. Включайте ЭВН только после того, как убедитесь, что бак наполнен водой, все соединения герметичны и подаваемое электропитание удовлетворительно.
- Чтобы избежать возникновения опасных ситуаций из-за случайного сброса теплового выключателя, водонагреватель нельзя подключать к таймеру, другому внешнему переключающему устройству или цепи, часто переключаемой другими устройствами.
- В целях предотвращения поломок следует устанавливать только запчасти и аксессуары производства нашей компании, их нельзя заменять или замещать на другие по собственному усмотрению. В случае повреждения аксессуаров свяжитесь с нашим отделом технического обслуживания для выполнения ремонта и замените эти детали на новые, предоставленные нашей компанией. В противном случае производитель и продавец не несет какой-либо ответственности за любые прямые или косвенные убытки в результате поломок, вызванных несоблюдением данных требований.

Монтаж

Рисунок 1. Схема установки — вертикальная установка

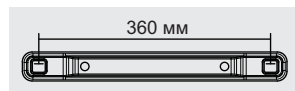
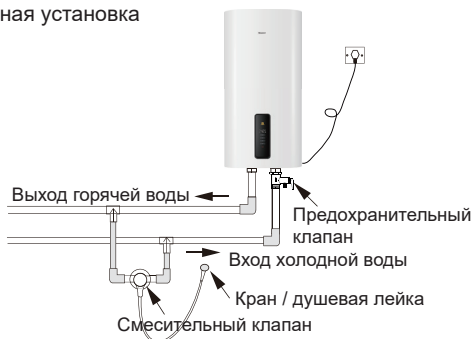


Рисунок 2

- Установка должна выполняться техническим персоналом отдела послепродажного обслуживания нашей компании или уполномоченными ими лицами. Изготовитель, импортер и продавец не несут ответственности за последствия не правильной установки прибора, нарушения требований данной инструкции, а так же за установку не квалифицированными и не уполномоченными лицами, повлекшее неправильную работу прибора, нарушения в системе водоснабжения и прочие последствия.
- Электроводонагреватель устанавливается на стене.

Для серий P3/P5, метод установки:

1. См. в Рис. 1 схемы установки, и в соответствии с размерами, указанными на рис. 2, сверлите 2 отверстия в стене ударным перфоратором или дрелью, чтобы они соответствовали диаметру анкерных болтов.
 2. Сначала вставьте анкерные болты в отверстия на стене, затем закрепите (ввинтите) их, затем повесьте электроводонагреватель на крючки.
 3. В соответствии с пунктом «Установка предохранительного клапана» установите предохранительный клапан и другие аксессуары. Обратите внимание на герметизацию соединений, чтобы предотвратить утечку воды.
- Для облегчения установки и сборки электроводонагревателя рекомендуется использовать резьбовое соединение G1/2 на стыках и подключениях подводящей (холодной) и отводящей (горячей) труб электроводонагревателя. Наполните внутренний бак водой и проверьте, нет ли утечек, герметичны ли везде соединения. Если есть утечка воды, соедините его заново.

Предупреждение: убедитесь, что настенный кронштейн на задней части устройства надежно закреплен на анкерные болты в стене, чтобы предотвратить падение электроводонагревателя, что может привести к телесным повреждениям или потере/порче имущества.

■ Установка предохранительного клапана

- В соответствии с направлением стрелки на корпусе предохранительного клапана (стрелка указывает на водонагреватель), установите предохранительный клапан с номинальным давлением 0.80 МПа и резьбовым соединением G 1/2 на трубе, подводящей холодную к ЭВН. При включении электричества в ЭВН и нагревании воды, вода в баке расширяется. Для понижения давления в баке, небольшое количество воды может вытекать через выпускное отверстие предохранительного клапана при нагреве. Обеспечьте беспрепятственный выход воды из отверстия предохранительного клапана наружу.

- Метод монтажа сливного шланга предохранительного клапана: один конец шланга прикручивается к отверстию сброса давления предохранительного клапана, причем длину шланга можно отрегулировать в зависимости от фактических условий эксплуатации, а второй конец подсоединяется к канализационному отверстию, чтобы вода не капала на пол во время сброса давления. Сливной шланг предохранительного клапана следует подсоединять в наклонном положении без перегибов при плюсовой температуре в помещении.

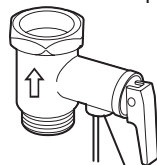


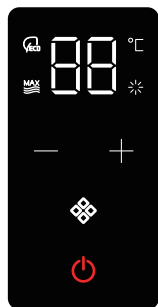
Рисунок 3

Подсоедините
к сливному шлангу

Эксплуатация (серия P5)

Завершив монтаж, сначала откройте впускной клапан и выпускной патрубок водонагревателя, так как при первой эксплуатации в баке будет отсутствовать вода, а затем откройте смесительный клапан, чтобы обеспечить максимальный напор горячей воды. Закройте выпускной патрубок после того, как из душевой лейки пойдет непрерывная струя воды, так как это означает, что бак заполнен водой. Убедившись, что все соединения герметичны, включите ЭВН.

Внешний вид панели управления



Серия P5

Описание кнопок:

- + Кнопка для повышения температуры
- Кнопка для снижения температуры
- ◆ Кнопка для переключения режимов
- ⏻ Вкл/Выкл.

Описание значков:

- 🌿 Значок режима ECO
- MAX Значок режима MAX
- 88 Значок заданной температуры/фактической температуры

Вкл.

- Включите источник питания, после активации дисплея через 1 секунду перейдите в режим нагрева.
- Нажмите кнопку ⏻, чтобы включить.

Режим MAX

Нажмите кнопку ◆, чтобы войти в режим MAX, загорится соответствующий значок MAX. В данном состоянии две камеры нагреваются до заданной температуры, диапазон заданной температуры составляет 35-75 °C (по умолчанию установлен 75 °C). Камеры сохраняют тепло после нагрева. Эта функция сохраняет память в случае сбоя электроэнергии.

Режим ECO

Нажмите ◆, чтобы войти в режим ECO, загорится соответствующий значок 🌿. В данном состоянии только левый бак нагревается, температура регулируется в диапазоне 35-75 °C, после нагрева до заданной температуры водонагреватель поддерживает ее. Нажмите кнопку еще раз, чтобы переключиться в режим MAX. Эта функция сохраняет память в случае сбоя электроэнергии.

+/- Установки температуры

Нажмите кнопки +/- для установки температуры, при этом двойной 8 мигает. Диапазон установки температуры составляет 35-75 °C, при каждом нажатии температура регулируется на 1 °C, непрерывное нажатие позволяет непрерывно регулировать температуру. В течение 6 секунд без операции или нажатия других кнопок, кроме кнопки включения и выключения, можно подтвердить эту установленную температуру.

Выкл.

После окончания использования водонагревателя нажмите ⏻ для выключения.

Напоминание: когда водонагреватель работает в режиме MAX нагрева обоих баков, и на дисплее уже отображается максимальная температура 75 °C, правый бак еще может осуществлять нагрев непродолжительное время. Это нормальная работа водонагревателя.

Эксплуатация (серия P3)

Завершив монтаж, сначала откройте впускной клапан и выпускной патрубок водонагревателя, так как при первой эксплуатации в баке будет отсутствовать вода, а затем откройте смесительный клапан, чтобы обеспечить максимальный напор горячей воды. Закройте выпускной патрубок после того, как из душевой лейки пойдет непрерывная струя воды, так как это означает, что бак заполнен водой. Убедившись, что все соединения герметичны, включите ЭВН.

Внешний вид панели управления. Режим нагрева одного/двух баков

1. После окончания монтажа водонагревателя наполните его водой и подключите к сети. Загорится индикатор «Heating R». Для нагрева воды в правом баке автоматически будет использоваться мощность 1500 Вт. Номинальная температура 55 °C.
2. С помощью поворотной ручки отрегулируйте температуру нагрева воды левом баке водонагревателя. Максимально возможная температура 75 °C.

Поворотная ручка регулировки температуры:

Для увеличения температуры поверните ручку по часовой стрелке. При достижении максимальной температуры ручка перестанет поворачиваться.

Чтобы понизить температуру, постепенно поворачивайте ручку против часовой стрелки. Если продолжить поворачивать ручку после достижения минимальной температуры, то водонагреватель выключится

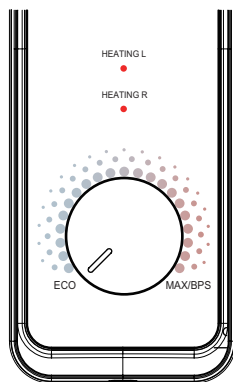
Если горит индикатор «Heating L», это означает, что вода в левом баке нагревается. В это время в левом и правом баке вода будет нагреваться за счет двух нагревательных элементов суммарной мощностью 3000 Вт. Если индикатор «Heating L» погас, это означает, что нагрев закончен и находится в режиме ожидания.

Примечание:

1. Когда водонагреватель включен в сеть, правый бак находится в режиме нагрева до температуры 55 °C. Он нагревается и поддерживает ее.
2. Включайте нагрев воды только при подаче водоснабжения на водонагреватель. Во избежание перегорания убедитесь, что перед включением водонагревателя его баки полностью заполнены водой.

Функция устранения бактерий

Повернув ручку до отметки максимальной температуры (75 °C), вы включите автоматическую защиту от бактерий (Режим BPS).



Серия P3

Примечания к эксплуатации

1. Не подключайте питание до тех пор, пока внутренний бак не наполнится водой — это поможет предотвратить повреждение ЭВН.
2. Перед использованием ЭВН установите приемлемое значение температуры воды, чтобы предотвратить ожоги.
3. Пока температура воды остается нормальной, установите более низкую температуру — это поможет избежать потерь тепла, коррозии, вызванной высокой температурой, и ожога, что, в итоге, положительно скажется на сроке службы ЭВН.
4. Не размещайте горючие материалы, такие как бензин, поблизости от ЭВН — это может привести к пожару.

Очистка и обслуживание

Предупреждение: Ремонт и обслуживание данного водонагревателя должно осуществляться только квалифицированными специалистами. Неквалифицированное вмешательство может стать причиной нанесения получения телесных травм или повреждения имущества.

- Перед очисткой водонагревателя необходимо отключить электропитание. Протирайте поверхность водонагревателя влажной тряпкой с использованием нейтральных моющих средств. Не используйте бензин или другие растворители. По окончании очистки вытрите водонагреватель сухой тканью. Не используйте очищающее средство, которое содержит абразивный материал (например, зубную пасту), кислоты, химический раствор (например, спирт) или политуру. Чтобы обеспечить высокоэффективную работу водонагревателя необходимо регулярно чистить его нагревательные трубки и бак для воды каждые три года. Во время очистки следите за тем, чтобы не повредить защитное покрытие нагревательной трубки и внутреннюю поверхность бака.
- Чтобы обеспечить высокоэффективную работу водонагревателя необходимо регулярно производить его техническое обслуживание (рекомендовано один раз в два года). В зависимости от качества используемой воды и регулярности использования водонагревателя необходимо не менее одного раза в два года производить замену магниевго анода. Для серии Candy P3/P5 не менее одного раза в семь лет производить замену магниевго анода. Магниевый анод очищает воду от примесей и продлевает срок службы водонагревателя. Для проведения технического обслуживания свяжитесь с Авторизованным Сервисным центром.

Напоминаем:

- Если водонагреватель не будет использоваться длительное время, следует закрыть вентиль на трубе водопроводной воды и открыть смесительный клапан, установив его рукоятку в положение максимальной подачи горячей воды. После этого открутите душевую лейку, стараясь не обжечься небольшим количеством горячей воды. Затем снимите предохранительный клапан, чтобы слить воду из внутреннего бака.
- При вторичном использовании во избежание каких-либо неполадок рекомендуется перед включением электропитания открыть кран для горячей воды, чтобы удалить газы из трубопровода. При этом возле открытого клапана запрещается курить и допускать наличие открытого пламени. Кроме этого, необходимо внимательно проверить, находятся ли компоненты водонагревателя в хорошем состоянии и наполнен ли внутренний бак для воды, прежде чем начинать их эксплуатацию.

Транспортирование и хранение

Перевозить и хранить продукт необходимо в заводской упаковке, согласно указанным на ней манипуляционным знакам.

При погрузке, разгрузке и транспортировке соблюдайте осторожность.

Транспорт и хранилища должны обеспечивать защиту продукта от атмосферных осадков и механических повреждений.

Утилизация изделия

Если ваш электроводонагреватель больше нельзя использовать, и вы хотите его выбросить, то для того, чтобы не наносить вред окружающей среде водонагреватель нужно правильно утилизировать. Обратитесь в местные службы для дополнительной информации. Если водонагреватель предназначен для утилизации, то отрежьте шнур электропитания как можно ближе к корпусу, чтобы электроводонагреватель нельзя было больше использовать. Электроводонагреватель спроектирован и сделан таким образом, что его утилизация не доставит вам хлопот.

Этот символ обозначает, что данное изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Изделие следует отнести в точку сбора или утилизации электрического или электронного оборудования.

Убедившись, что изделие будет утилизировано должным образом, вы поможете предотвратить возможное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которое может быть вызвано неправильной утилизацией.



Устранение неполадок

Неполадка	Возможные причины	Метод устранения
Отсутствует напор воды	Система водоснабжения отключена или очень низкий напор воды в системе.	Проверка
	Засорился шланг подачи воды и/или закрыт кран подачи горячей воды.	Проверка и очистка
Подается только холодная вода	1 Отверстие для подачи горячей воды закрыто.	Проверьте и откройте отверстие
	2 Температура горячей воды отрегулирована неверно.	Выполните корректировку в соответствии с указаниями в руководстве.
	3 Вода не нагревается до заданной температуры, так как время нагревание слишком короткое.	Выполните корректировку в соответствии с указаниями в руководстве.
	4 Повреждение компонентов.	Если пункты 1,2 и 3 не подходят, обратитесь в отдел технического обслуживания.
Недостаточная температура или объем горячей воды	1 Текущий режим работы задан неправильно и установлено слишком низкое значение температуры.	Выполните корректировку в соответствии с указаниями в руководстве.
	2 Давление водопроводной воды слишком велико.	Закройте водовыпускной клапан.
Нестабильный напор и температура воды	Возможно проблема в стабильности давления водопроводной воды.	Закройте водовыпускной клапан или продолжите эксплуатацию после стабилизации давления.
Отсутствует питание или отказ дисплея	1 Прибор неплотно подключен к источнику питания.	Проверьте электрическую розетку.
	2 Повреждение компонентов.	Если пункт 1 не подходит, обратитесь в отдел технического обслуживания.
Ошибка E1	Отказ электрической цепи	Обратитесь в отдел технического обслуживания.
Ошибка E2/H0	1 Внутренний бак не наполнен водой.	Выключите прибор, наполните бак водой, затем включите прибор снова.
	2 Повреждение компонентов.	Если пункт 1 не подходит, обратитесь в отдел технического обслуживания.
Ошибка E3/E6/E8	1 Температура окружающей среды ниже -20 °C	Выключите прибор, выждите, пока температура не поднимется выше -19 °C, затем снова включите прибор, чтобы он заработал в нормальном режиме.
	2 Повреждение датчика	Если пункт 1 не подходит, обратитесь в отдел технического обслуживания.